



**ÖSTERSUNDS
KOMMUN**
STAAREN TJÆLTE

REVISIONSRAPPORT
GRUNDLÄGGANDE
GRANSKNING AV
KULTUR- OCH FRITIDSNÄMNDEN

Anneth Nyqvist,
Certifierad kommunal revisor
Dnr: REV/00017/2021

Innehållsförteckning

1	INLEDNING/BAKGRUND.....	3
2	SYFTE OCH REVISIONSFRÅGA	3
3	AVGRÄNSNING.....	3
4	REVISIONSKRITERIER.....	4
5	ANSVARIG STYRELSE/NÄMND.....	4
6	METOD	4
7	RESULTAT AV GRANSKNINGEN	4
7.1.1	Verksamhetsplan och budget	4
7.1.2	Uppföljning och rapportering	5
7.1.3	Beslut om åtgärder	6
7.1.6	Iakttagelser i årets fördjupade granskningar	8
7.2	MÅLUPPFYLLELSE	8
7.2.1	Mål för verksamhet och ekonomi.....	8
7.2.2	Ekonomiskt resultat förenligt med budget.....	9
8	KVALITETSSÄKRING	11
9	UNDERTECKNANDE.....	11

1 INLEDNING/BAKGRUND

Kommunens revisorer granskar årligen i den omfattning som följer av god revisionsred all verksamhet som bedrivs inom styrelsen och nämndernas verksamhetsområden. Revisorererna prövar om verksamheten sköts på ett ändamålsenligt och från ekonomisk synpunkt tillfredställande sätt, om räkenskaperna är rättvisande och om den interna kontrollen är tillräcklig.

Nämnderna ska var och en inom sitt område se till att verksamheten bedrivs i enlighet med de mål och riktlinjer som fullmäktige bestämt, samt de föreskrifter som gäller för verksamheten följs. De ska även se till att den interna kontrollen är tillräcklig samt att verksamheten bedrivs på ett i övrigt tillfredställande sätt.

Den grundläggande granskningen genomförs varje år avseende nämnder och styrelser och är till sin karaktär en löpande insamling av fakta och iakttagelser.

Under föregående år rekommenderades nämnden att förtydliga beslut gällande åtgärder för att genomföra både fullmäktiges uppdrag och de egna nämnduppdragen, säkerställa att alla kontrollmoment i internkontrollplanen genomförs samt att nämnden kan bli mer aktiv i riskanalyserna.

Ovanstående iakttagelser kommer att följas upp som en del av den grundläggande granskningen.

2 SYFTE OCH REVISIONSFRÅGA

Syftet med den grundläggande granskningen har varit att ge underlag för revisorererna att uttala sig om verksamheten sköts på ett ändamålsenligt sätt, om verksamheten sköts på ett ekonomiskt tillfredställande sätt och om den interna kontrollen varit tillräcklig.

Revisionsfrågor

Granskningen besvarar följande revisionsfrågor:

Styrning, uppföljning och kontroll

- Har nämnden antagit en verksamhetsplan och budget för sin verksamhet?
- Har nämnden haft en regelbunden uppföljning och rapportering av ekonomi och verksamhet?
- Har nämnden fattat beslut om åtgärder vid avvikelser från budget och verksamhetsmål?
- Har nämnden vidtagit åtgärder utifrån föregående års grundläggande granskning?
- Har nämnden bedrivit ett systematiskt arbete med risker utifrån en fastställd internkontrollplan?

Måluppfyllnad

- Har nämnden genomfört och återrapporterat fastställda uppdrag?
- Har nämnden ett ekonomiskt resultat förenligt med budget?

3 AVGRÄNSNING

Granskningen har avgränsats till verksamhetsåret 2021. Nämndens räkenskaper omfattas inte av denna granskning då de granskas i samband med kommunens bokslut.

4 REVISIONSKRITERIER

Vår bedömning har utgått från:

- Kommunallagen (2017:725)
- Reglemente för nämnden
- Mål och budget 2021
- Riktlinje för mål och budget i Östersunds kommun
- Riktlinje planeringsförutsättningar för mål och budgetarbete
- Fullmäktigebeslut

5 ANSVARIG STYRELSE/NÄMND

Granskningen avser kultur- och fritidsnämnden.

6 METOD

Granskningen har utförts genom inhämtning och granskning av styrande dokument, protokoll, tertial- och årsrapporter, hearing, dialog, intervjuer, inhämtning av skriftliga svar på frågor.

Substansgranskning har utförts för att i erforderlig omfattning verifiera gjorda utsagor samt att system och rutiner fungerar på avsett sätt.

7 RESULTAT AV GRANSKNINGEN

7.1 STYRNING, UPPFÖLJNING OCH KONTROLL

7.1.1 Verksamhetsplan och budget

Revisionsfråga: Har nämnden antagit en verksamhetsplan och budget för sin verksamhet?

Enligt kommunens styrmodell ska nämnderna i sina verksamhetsplaner beskriva hur de ska arbeta med de politiska uppdragen och hur man ska följa upp och mäta effekten av det man gör. (Riktlinje – Mål och budget i Östersunds kommun).

Enligt kommunens styrmodell pågår nämndernas verksamhetsplanering under juni till september. Inför 2021 avbröts budgetarbetet under våren 2020 då fokus var att prioritera löpande daglig verksamhet i förskola, skola, individ- och familjeomsorgs samt äldreomsorg.

Kultur- och fritidsnämnden beslutade att föreslå fullmäktige att besluta om verksamhetsplan 2021 i november 2020¹. Av protokollsanteckning framgår att socialdemokraterna och miljöpartiet inte deltar i beslutet. Protokollsanteckningen lyder enligt följande ”Vi deltar inte i beslutet då vi inte fått möjlighet att delta i budgetarbetet”. Nämnden begärde även att få utöka budgetramen för 2021 med 2,1 mkr avseende justering kapitalkostnader samt att få återlämna 1,1 mkr i avseende hyra biblioteket.

Utifrån fullmäktiges åtta kommunövergripande mål hade nämnden 6 uppdrag från fullmäktige och 4 egna uppdrag. Dessutom ska nämnden löpande följa upp 20 nyckeltal.

¹ Kultur- och fritidsnämnden 2020-11-23 § 104 Dnr 00107-2020

Nämnden hade ett effektiviseringskrav motsvarande 2,0 mnkr för 2021.

2020-12-22 fastställde nämnden detaljbudget, drift respektive investeringar². Förvaltningen fick i uppdrag att upprätta en plan för nämndens investeringsbudget avseende miljöinvesteringar samt vid årets slut återrapportera hur investeringsmedlen nyttjats. Vidare fick förvaltningen i uppdrag att återkomma när det gäller återstående effektiviseringar från 2020 samt då det gäller effektiviseringar avseende bidrag för 2021. Tre partier reserverade sig mot beslutet och lämnade en protokollsanteckning.

Mot bakgrund av att många föreningar har fått stora ekonomiska utmaningar i samband med Covid-19 beslutade nämnden att äska om extra medel i form av 1,5 mkr från fullmäktige³. I mars 2021 föreslog nämnden fullmäktige att ge nämnden utökad ram med 1 mkr årligen för att kunna teckna internt hyresavtal avseende Exercishallen. Vid samma möte begärde nämnden utökad budgetram med 2,8 mkr avseende införandet av öppen fritidsverksamhet för barn och unga i årskurserna 4-6.

I samband med behandling av tertialrapporten per april (T1) beslutade nämnden att begära tillfälligt utökad budgetram för 2021 med totalt 3,36 mkr samtidigt som nämnden begärde att få återlämna 2,5 mkr avseende kapitalkostnader för innevarande år och framåt.

Vi noterar att fullmäktige har beviljat samtliga begärda tilläggsanslag enligt ovan.

Vi noterar att under året beviljade tilläggsanslag redovisas tydligt i nämndens budgetuppföljning.

Bedömning

- Vi bedömer att nämnden har antagit verksamhetsplan och budget för 2021 i enlighet med kommunens styrmodell.

7.1.2 Uppföljning och rapportering

Revisionsfråga: Har nämnden haft en regelbunden uppföljning och rapportering av ekonomi och verksamhet?

Nämnderna ska följa upp och analysera vad som åstadkommit i förhållande till de kommunövergripande målen och specifikt de politiska uppdragen. Tyngdpunkten ska ligga på analyser, slutsatser och kommentarer som förklarar det egna resultatet och vad det betyder för kommunen i sin helhet.

KS följer månatligen upp nämndernas ekonomiska resultat och prognos. Nämnderna rapporterar resultat kopplat till mål och uppdrag till fullmäktige per den sista april, augusti och december. (Riktlinje – Mål och budget)

Nämndens verksamhet, inklusive fullmäktiges uppdrag, och ekonomi har följts upp per april, augusti och december. Vi noterar att det på nämndens sammanträde 19 maj och 8 december finns en informationspunkt benämnd månadsrapport ekonomi, det framgår dock inte vilken månad rapporten avser. Det finns inte heller någon information om utfallet eller prognos.

Vi har inte återfunnit någon specifik återredovisning av miljöinvesteringar enligt nämndens beslut december 2020, se punkt 7.1.1.

² Kultur- och fritidsnämnden 2020-12-22 § 130 Dn.r 00176-2020

³ Kultur- och fritidsnämnden 2021-03-17 § 16 Dnr 00033-2021

Bedömning

- Vi bedömer att nämnden har haft en regelbunden uppföljning och rapportering av ekonomi och verksamhet.
- Det saknas en specifik uppföljning av miljöinvesteringar utifrån nämndens beslut.

7.1.3 Beslut om åtgärder

Revisionsfråga: Har nämnden fattat beslut om åtgärder vid avvikelser från budget och verksamhetsmål?

Verksamhet

Nämnden beskriver i tertialrapporten per april att Corona/Covid-19 har inneburit löpande anpassningar, förändringar samt ibland nedstängning av enskilda aktiviteter. Uppdraget avseende att utreda och lämna förslag på en öppen fritidsverksamhet för barn och unga i årskurserna 4-6 på eftermiddag och lov bedömdes vara genomfört. Övriga uppdrag var gulmarkerade och nämnden bedömde att de kommer att kunna genomföras under 2021.

Vid delårsrapporten per augusti konstaterades bl.a. att både biblioteket och kulturskolan hade fått anpassa sin verksamhet och att många stora evenemang hade fått ställas in för att komma tillbaka under 2022. Två av uppdragen bedömdes ej kunna genomföras under 2021; revidera och anpassa styrmedel för att öka jämställdheten inom föreningslivet samt att göra en översyn av bidragsreglerna till studieförbunden i syfte att nå fler samt i högre utsträckning de som normalt inte deltar i organiserade verksamhet. Ytterligare ett uppdrag hade genomförts; att utreda förutsättningarna att införa Fritidsbanken i Östersund. Övriga sex uppdrag bedömdes kunna genomföras under 2021.

Ekonomi

Vid budgetuppföljningen efter första tertialet framgår i underlaget till beslutet att nämnden efter april prognostiserar ett underskott på -2,0 mkr. Underskottet förklarades av en extra världscup i skidskytte, omkostnader för fritidsgårdarna i samband med skolornas flytt samt sanering av Torvalla fritidsgård. Nämnden godkände den upprättade budgetuppföljningen och beslutade om ett antal omfördelningar och begäran om utökning av budget för att täcka underskottet⁴.

Vid delårsrapporten per augusti prognostiserade nämnden ett överskott motsvarande 2,0 mkr. Till stor del beror förklarar överskottet av pandemins begränsningar på verksamheten.

Bedömning

- Vi bedömer att nämnden har fattat beslut om åtgärder vid avvikelser från budget.
- Vi bedömer att nämnden har kommenterat och analyserat avvikelser gällande både fullmäktiges uppdrag och det egna nämnduppdraget i tertialboksluten. Nämnden har dock inte fattat aktiva beslut om åtgärder.

Vi rekommenderar nämnden att förtydliga beslut om åtgärder för att genomföra både fullmäktiges uppdrag och de egna nämnduppdragen.

7.1.4 Nämndens arbete med internkontrollplan

Revisionsfråga: Har nämnden bedrivit ett systematiskt arbete med risker utifrån en fastställd internkontrollplan?

⁴ Kultur- och fritidsnämnden 2021-05-19 § 55 Dnr 00079-2021

Enligt reglemente för intern kontroll och styrning ska nämnden fastställa internkontrollplaner inom sina ansvarsområden. Nämnden har tagit ställning till ett förslag till riskanalys från förvaltningen och inte deltagit i bedömningen. De har däremot möjligheter att lämna synpunkter på bedömningarna och lägga till/dra ifrån risker.

Nämnden har antagit sin internkontrollplan 2020-12-09.⁵ Totalt omfattar planen sex kontrollmoment. Vi noterar att två av riskerna avser bristfällig kontroll av återredovisning till nämnd och fyra av kontrollerna avser risk för inaktuella överenskommelser.

Nämnden följde upp internkontrollplanen för första tertialet⁶ där det konstaterades att två av dessa hade genomförts och att arbetet med övriga fyra punkter pågick och bedömdes bli klara under året. Vid uppföljningen för andra tertialet hade samtliga kontrollmoment genomförts⁷. Under sammanfattande bedömning framgår att under 2021 kommer arbetet med internkontrollplanen att prioriteras inför 2022. Rutiner ska upprättas enligt revisionsrapporten Granskning av utbetalningsrutiner och fakturahantering.

Vid den slutliga uppföljningen av internkontrollplanen konstaterades att samtliga kontrollmoment hade genomförts. Vidare framgår att en större översyn av de interna överenskommelserna har påbörjats och kommer fortsätta. Överenskommelserna är i dag generella och behöver bli mer specificerade för att uppdraget ska bli tydligare och uppföljningsbart.

- Vi bedömer att nämnden har bedrivit ett systematiskt arbete med internkontrollplanen utifrån den kontinuerliga uppföljning som gjorts. Samtliga kontrollmoment hade genomförts redan vid uppföljningen för andra tertialet. I likhet med föregående år har nämnden tagit ställning till en av förvaltningen utarbetad riskanalys.
- Vi anser att nämndens kontrollmoment är på en generell nivå och att det saknas specifika kontroller i enskilda processer, exempelvis avseende redovisning och allmänna handlingar. Vi ser därför positivt på den översyn av kontrollmomenten som görs inför 2022.

Vi rekommenderar nämnden att bli mer aktiv i riskanalyserna.

7.1.5 Vidtagna åtgärder utifrån föregående års granskning

Revisionsfråga: Har nämnden vidtagit åtgärder utifrån föregående års grundläggande granskning?

Vid föregående års grundläggande granskning lämnades ett antal rekommendationer. I tabellen nedan redovisas i vilken grad nämnden vidtagit åtgärder.

Rekommendation	Vidtagen åtgärd
Förtydliga beslut gällande åtgärder för att genomföra både fullmäktiges uppdrag och de egna nämnduppdragen.	Kommentarer finns i uppföljningen av verksamhetsplanen. Nämnden har dock inte fattat några beslut om åtgärder för att genomföra uppdragen.
Nämnden kan bli mer aktiv i riskanalyserna inom ramen för den interna kontrollen.	Ingen åtgärd har vidtagits.
Säkerställa att samtliga kontrollmoment i internkontrollplanen genomförs.	Åtgärdat, samtliga kontrollmoment hade genomförts i samband med delårsrapporten per augusti.

⁵ Kultur- och fritidsnämnden 2019-12-09 § 106 Dnr 00158-2020

⁶ Kultur- och fritidsnämnden 2021-05-19 § 69 Dnr 00086-2021

⁷ Kultur- och fritidsnämnden 2021-09-22

Bedömning

- Vi bedömer att nämnden delvis har vidtagit åtgärder utifrån föregående års granskning.

Vi rekommenderar nämnden att beakta de rekommendationer som inte har åtgärdats.

7.1.6 Iakttagelser i årets fördjupade granskningar

Revisorerna har under 2021 genomfört en fördjupade granskning som har berört kultur- och fritidsnämnden. Följande brister har noterats gällande den interna kontrollen:

Ärendehantering⁸.

Granskningen visade att nämndens ärendehantering och protokoll i allt väsentligt är ändamålsenliga och att protokoll och beslutsunderlag i allt väsentligt tillgängliggörs för allmänheten. Nämndens interna kontroll av att regler och rutiner för beredningsprocessen följs är dock inte tillräcklig. Vidare är nämndens rutiner för att säkerställa att motioner och initiativärenden hanteras på ett korrekt sätt och inom föreskriven tid inte helt ändamålsenliga.

Bedömning

- Vi bedömer inom ramen för den genomförda granskningen att det finns brister i den interna kontrollen.

7.2 MÅLUPPFYLLELSE

7.2.1 Mål för verksamhet och ekonomi

Revisionsfråga: Har nämnden genomfört och återrapporterat fastställda uppdrag?

Nämnden gör bedömningen att hälften, dvs. tre av de sex uppdragen från fullmäktige har genomförts. Detta är en försämring jämfört med tertialrapporten per augusti. De tre uppdrag som inte har genomförts är:

- Utveckla kommunens kultur- och fritidsverksamheter så att de blir tillgängliga för ekonomiskt utsatta grupper i Östersunds kommun.
- Revidera och anpassa de styrmedel kommunen har för att öka jämställdheten i föreningslivet (uppdraget avser även SAN, VON och KS).
- Utveckla samverkansformer kring näridrottsplatser och spontanidrottsytor internt i kommunorganisationen och med civilsamhället.

För samtliga tre uppdrag framgår att översyn har påbörjats och att uppdragen beräknas vara slutförda under år 2022. Till det första uppdraget ovan finns även en kommentar att uppdraget är utformat som ett strategiskt utvecklingsområde istället för ett ettårigt uppdrag vilket gör det svårt att klarmarkera efter ett års arbete.

Av nämndens egna uppdrag har tre av fyra uppdrag genomförts. Det uppdrag som inte har genomförts är att göra en översyn av bidragsreglerna till studieförbunden med syfte att nå fler samt i högre utsträckning nå de som normalt inte deltar i organiserad verksamhet. Kommentaren från nämnden är att översynen har påbörjats men att den slutförs under 2022 i avvaktan på Riksrevisionens granskning av studieförbunden.

Av årsredovisningen framgår att nämnden har genomfört effektiviseringar, besparingar och intäktsökningar motsvarande 1,85 mkr jämfört med kravet på 2,0 mkr.

⁸ Granskning av kommunens bidrag till föreningar REV/00007/2020.

Bedömning

- Vi bedömer att nämnden inte har genomfört och återrapporterat fastställda uppdrag på en tillfredsställande nivå då fyra av totalt tio uppdrag inte har genomförts. För ett av uppdragen är nämnden beroende av styrelsen och två nämnder. Vi delar även nämndens uppfattning att ett av uppdragen är utformat som ett strategiskt utvecklingsområde vilket försvårar möjligheterna att genomföra uppdraget under ett enskilt år. Vi anser dock att nämnden borde ha känt till dessa förutsättningar i samband med tertialrapporten per augusti och rapporterat detta som ej genomfört redan då.

Vi rekommenderar nämnden att vidta åtgärder för att öka andelen genomförda uppdrag utifrån fullmäktiges kommunövergripande mål.

7.2.2 Ekonomiskt resultat förenligt med budget

Revisionsfråga: Har nämnden ett ekonomiskt resultat förenligt med budget?

Nämndens ekonomiska resultat uppgår till +2,0 mkr. Nämnden redovisar inga större avvikelser inom någon enskild verksamhet.

Bedömning

- Vi bedömer att nämnden redovisar ett ekonomiskt resultat förenligt med budget.

7.3 BEDÖMNING OCH REKOMMENDATIONER

Vår sammanfattande bedömning är att nämnden endast delvis har bedrivit verksamheten på ett ändamålsenligt sätt då tre av sex uppdrag inte har genomförts. Det finns även brister gällande den interna kontrollen. Däremot bedöms verksamheten ha bedrivits på ett ekonomiskt tillfredsställande sätt.

Bedömningen grundar sig på följande bedömningar:

Revisionsfråga	Svar	Kommentar
Intern kontroll		
Har nämnden antagit en verksamhetsplan och budget för sin verksamhet?	Ja	
Har nämnden haft en uppföljning och rapportering av ekonomi och verksamhet i enlighet med styrmodellen?	Ja	Nämnden följer endast upp verksamhet och ekonomi tertiälvis.
Har nämnden fattat beslut om åtgärder vid avvikelser från budget och resultatmål?	Delvis	Nämnden har kommenterat och analyserat avvikelser gällande både fullmäktiges uppdrag och det egna nämnduppdraget i tertiälboksluten. Nämnden har dock inte fattat aktiva beslut om åtgärder gällande uppdragen.
Har nämnden vidtagit åtgärder utifrån föregående års grundläggande granskning?	Delvis	
Har nämnden bedrivit ett systematiskt arbete med risker utifrån en fastställd internkontrollplan?	Delvis	Nämnden har delvis bedrivit ett systematiskt arbete med internkontrollplanen utifrån den kontinuerliga uppföljning som gjorts. I likhet med föregående år har nämnden tagit ställning till en av förvaltningen utarbetad riskanalys. Kontrollmomenten är på en generell nivå.
Ändamålsenlighet/ Ekonomiskt tillfredsställande		
Har nämnden genomfört och återredovisat fastställda uppdrag?	Delvis	Nämnden har inte tre av de sex uppdragen från fullmäktige och av de egna nämnduppdragen har tre av fyra uppdragen genomförts.
Ekonomiskt tillfredsställande		
Har nämnden ett ekonomiskt resultat förenligt med budget?	Ja	Resultatet uppgår till +2,0 mkr.

Vi rekommenderar nämnden att:

- *förtydliga beslut om åtgärder för att genomföra både fullmäktiges uppdrag och de egna nämnduppdragen.*
- *beakta rekommendationer i tidigare års granskning som inte har åtgärdats.*
- *bli mer aktiv i riskanalyserna.*
- *vidta åtgärder för att öka andelen genomförda uppdrag utifrån fullmäktiges kommunövergripande mål.*

8 KVALITETSSÄKRING

Berörda uppgiftslämnare och verksamhetsansvariga har (har givits möjlighet att) faktagranskat lämnade uppgifter som finns med i revisionsrapporten.

Projektledare svarar för kvalitetssäkring gentemot uppgiftslämnare och av de insamlade uppgifter som används i analysen. Projektledaren har det primära ansvaret för att den analys och de bedömningar och förslag som förs fram är tillräckligt underbyggda.

Ansvarig för kvalitetssäkring har det övergripande ansvaret för att kontrollera om granskningen har en tillräcklig yrkesmässig och metodisk kvalitet samt att det finns en överensstämmelse mellan revisionsfrågorna/kontrollmålen, metoder, fakta, slutsatser/bedömningar och framförda förslag.

9 UNDERTECKNANDE

Projektledare:

Kvalitetssäkring:

Anneth Nyqvist
Certifierad kommunal revisor

Leif Gabrielsson
Revisionsdirektör

Signature: *Leif Gabrielsson*
Leif Gabrielsson (Mar 31, 2022 10:19 GMT+2)

Email: leif.gabrielsson@regionjh.se

Signature: *Anneth Nyqvist*
Anneth Nyqvist (Mar 31, 2022 15:48 GMT+2)

Email: anneth.nyqvist@ostersund.se









Rapport Grundläggande granskning KFN 2021

Final Audit Report

2022-03-31

Created:	2022-03-31
By:	Carina Hemmingsson (carina.i.hemmingsson@regionjh.se)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAAOlgpHmzLFqL3CB5yDSz8_gilWgBNxBA9

"Rapport Grundläggande granskning KFN 2021" History

-  Document created by Carina Hemmingsson (carina.i.hemmingsson@regionjh.se)
2022-03-31 - 7:00:34 AM GMT- IP address: 193.235.118.25
-  Document emailed to Leif Gabrielsson (leif.gabrielsson@regionjh.se) for signature
2022-03-31 - 7:01:14 AM GMT
-  Document emailed to Anneth Nyqvist (anneth.nyqvist@ostersund.se) for signature
2022-03-31 - 7:01:15 AM GMT
-  Email viewed by Leif Gabrielsson (leif.gabrielsson@regionjh.se)
2022-03-31 - 8:18:46 AM GMT- IP address: 104.47.4.254
-  Document e-signed by Leif Gabrielsson (leif.gabrielsson@regionjh.se)
Signature Date: 2022-03-31 - 8:19:33 AM GMT - Time Source: server- IP address: 193.235.118.25
-  Email viewed by Anneth Nyqvist (anneth.nyqvist@ostersund.se)
2022-03-31 - 1:48:12 PM GMT- IP address: 83.219.211.3
-  Document e-signed by Anneth Nyqvist (anneth.nyqvist@ostersund.se)
Signature Date: 2022-03-31 - 1:48:38 PM GMT - Time Source: server- IP address: 83.219.211.3
-  Agreement completed.
2022-03-31 - 1:48:38 PM GMT